

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 72 (1963)  
**Heft:** 7

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 7 72. Jahrgang

Bern, 1. Oktober 1963





● Hauptsitz  
Siège social  
Sede centrale

● Niederlassungen  
Succursales  
Succursali

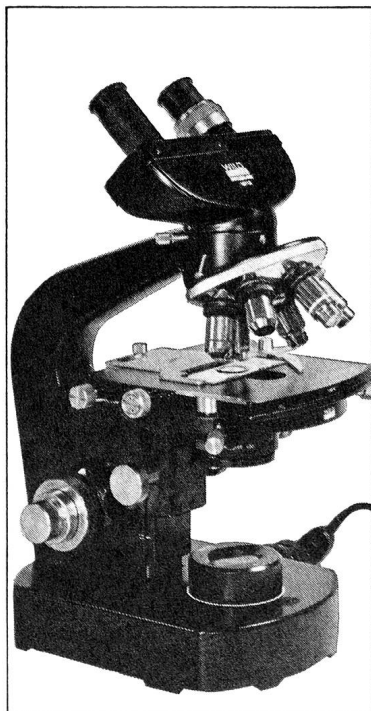
Dank ihren zahlreichen Niederlassungen ist unsere Bank in der Lage, Ihnen ihre Dienste auf allen wichtigen Plätzen und bekannten Kurorten der Schweiz zur Verfügung zu stellen.

Grâce à son réseau de succursales, notre Banque est en mesure de mettre ses multiples services à votre disposition dans les principales villes et endroits de villégiature de notre pays.

Grazie alle sue numerose succursali la nostra Banca è in grado di mettere a Vostra disposizione i suoi molteplici servizi in tutte le principali città e località turistiche della Svizzera.

# Schweizerische Kreditanstalt      Crédit Suisse

## Credito Svizzero      Swiss Credit Bank

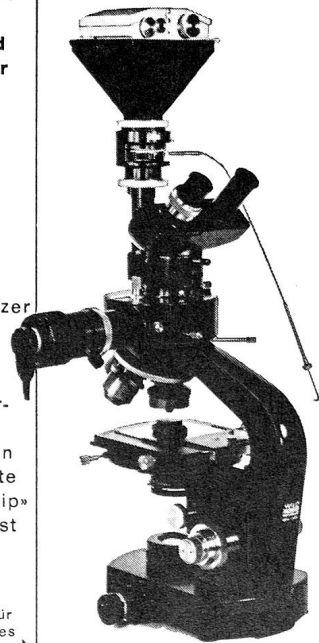


### Wild M20

Das moderne Arbeits- und Forschungs-Mikroskop für hohe Ansprüche

Ein hochwertiges Schweizer Präzisionsinstrument mit leistungsfähiger Optik und zahlreichem Zubehör für alle heute bekannten Untersuchungsmethoden. Mit wenigen Handgriffen lassen sich die einzelnen Elemente nach dem «Baukastenprinzip» auswechseln oder auch erst später ergänzen.

Wild M 20 mit Auflichteinrichtung für Hellfeld, Dunkelfeld und polarisiertes Licht und mit Aufsatzkamera II



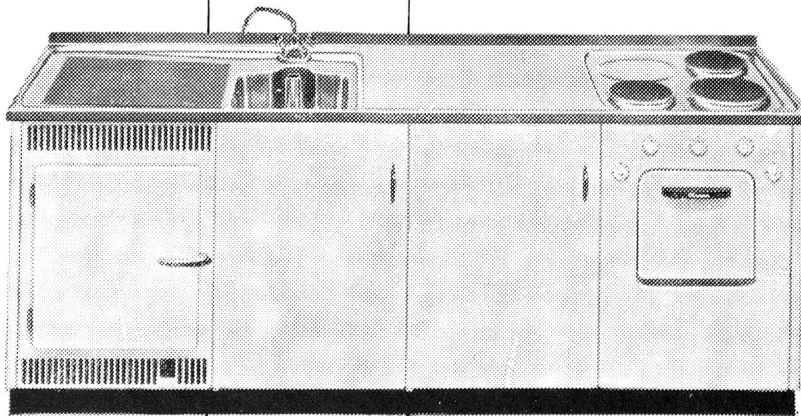
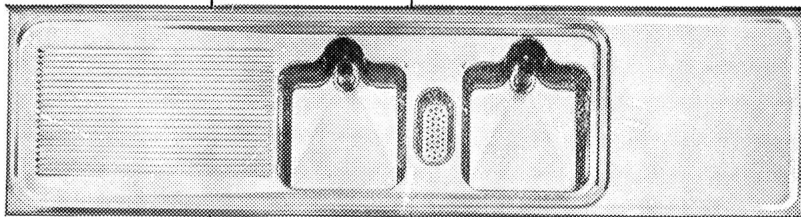
Prospekt mit technischen Daten durch

**WILD**  
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg AG., Heerbrugg  
Optische Werke

Volle Garantie für prompten Service und zuverlässige Nachlieferung von Ersatzteilen durch Schweizer Unternehmen von Weltruf

# Keine Küche ohne Franke



**FRANKE**

- Einzelspültische aus rostfreiem Stahl
- Block-Kombinationen
- Komplette Haushaltküchen
- Grossküchenanlagen

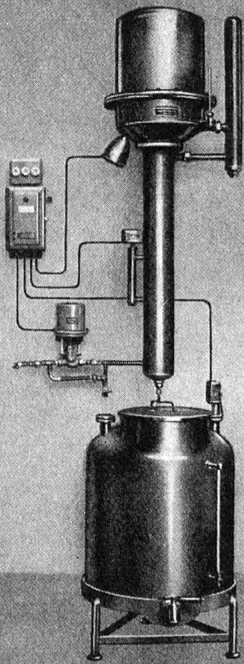
Walter Franke  
Aarburg / AG  
Metallwarenfabrik  
Tel. (062) 7 41 41

Wir bauen Anlagen zum:

Destillieren,  
Rektifizieren,  
Extrahieren,  
Eindampfen  
Einrichtungen für die  
Wasser-Destillier-Apparate  
„UNITYP“  
Dragier-Maschinen KBC  
Granulier-Maschinen  
Hochdruck-Homogenisier-  
Maschinen KBC  
Emulgier-Maschinen KBC

KOEHLER BOSSHARDT A.G.

BASEL



**FRICAR**  
*Mignon*

## Universal- Kleinpumpe

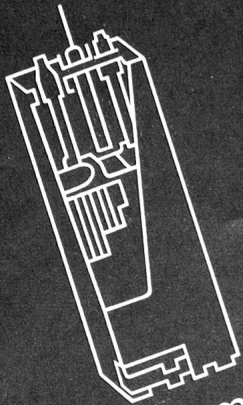
für Saug und Druck  
im Sprechzimmer des Arztes



Nähere Angaben und Prospekt durch  
FRICAR AG Zürich 1 Limmatquai 3  
Telefon 051 / 32 57 19

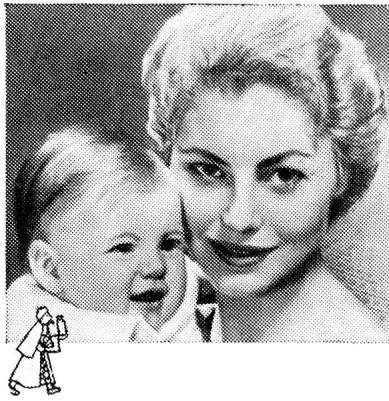
# OERLIKON—PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen





## Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

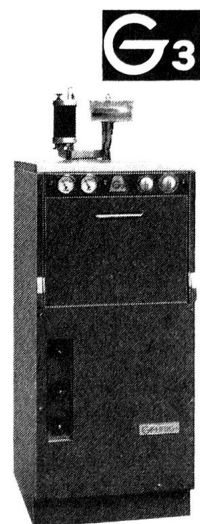
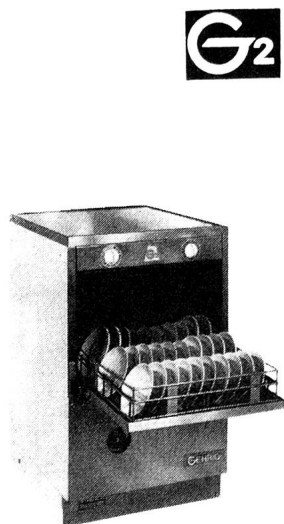
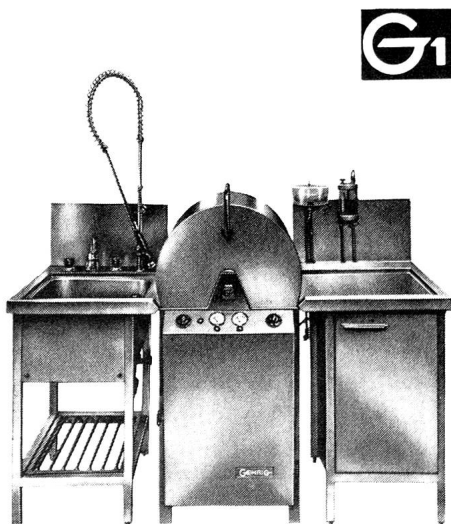
**Elchina** Originalflasche Fr. 7.80  
 Kurpackung (4fach) Fr. 23.50  
 (Sie sparen Fr. 7.70)  
 Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien



Medaille als Andenken an unseren verehrten General  
 50 mm Durchmesser

in Bronze per Stück Fr. 8.—  
 in Silber 0.925 per Stück Fr. 20.—  
 in 18 Karat Gold, per Stück Fr. 300.—  
 Änderungen vorbehalten

**HUGUENIN**  
 MÉDAILLEURS seit 1868  
**LE LOCLE**



**GEHRIG**

**F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern**  
 Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate  
 Abt.: Gewerbliche Geschirrwashmaschinen Tel. 041 891403



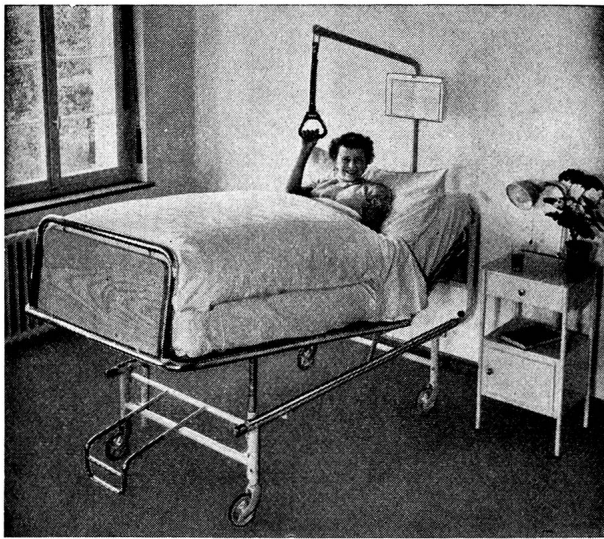
Schaffhauser  
Watte  
hat grosse  
Saugkraft  
und  
Silva-Punkte



**SILVA**

## Hochlager- Krankbetten

und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

### Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91

## vollkommen für alle Feinwäsche



Zart, wundervoll und sparsam wäscht und pflegt «express» alle Ihre feinen Sachen: Wolle, Nylon, Seide, Kunstseide, aber auch Kleider, Mäntel, Teppiche, Polster, Vorhänge, gestrichene Möbel, Wände und überhaupt alles, was Wasser verträgt.

### Es geht nichts über «Express»



## Zentrifugen

N. Zivy & Cie. S. A.  
Basel, Spalenring 164  
Tel. 061/3900 10

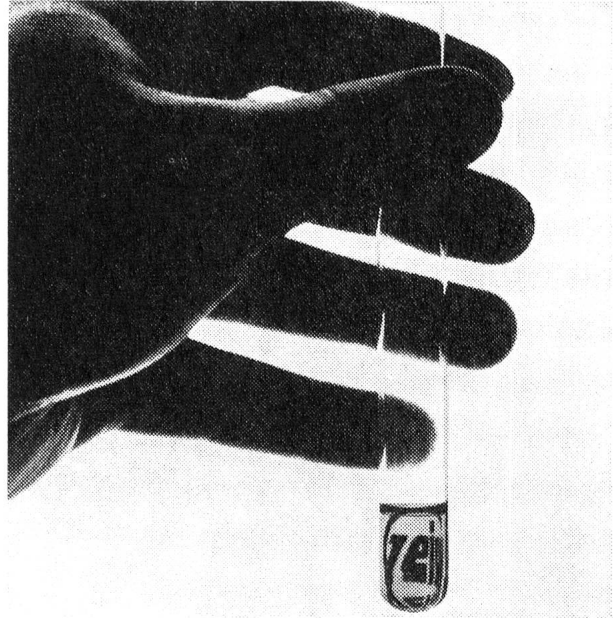


**neu**  
wie hausgemacht



herrlich zu jedem Fleisch wie Plätzli, Hackbraten, Adrio, Ragout, Bratwurst, Wild, Leber, Fleischvögeln, Spiessli . . . Maggi Knöpfli sind im Nu zubereitet.

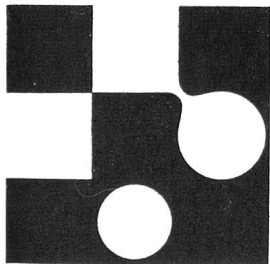
**MAGGI**



**Ausgedehnte Forschungsarbeiten und vielseitige klinische Erprobung kennzeichnen Geigy-Pharmazeutika**

**J. R. Geigy A.G.  
Basel (Schweiz)**

100/5



**UNSERE ARBEITSGEBIETE**

Clichés für  
Ein- und Mehrfarbendrucke  
in Zink, Kupfer und Leichtmetall  
Farbenphotographie  
für Kunst und Industrie  
Albert-Fischer-Galvanos  
Kunststoff-Duplikate  
Gummi-Duplikate  
Matern, Stereos  
Prägeclichés für alle Zwecke  
Amerikanische Retouches  
Photo-Vergrösserungen  
Industriephotographie

**Clichés  
Schwitter AG  
Basel - Zürich**



**Der Meistgekaufte!**

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

**Baumwoll-Spinnerei  
und -Weberei  
Wettingen / Aargau**

Baumwolltücher glatt, geköpert und gemustert in roh, gebleicht und gefärbt

**Spezialitäten:** Leintuchstoffe und Bazin, Berufskleiderstoffe, Imitat- und Voll-Popeline uni, façonné und bunt, Struktur- und Gardinenstoffe, Bunt- und Fantasie-Gewebe, breite Spannalicots und Stramine sowie Gewebe für technische Zwecke.



**Herrliche Frische**

Ihrer Haut durch Pflege mit der kosmetischen Feinseife Sibonet. Sie reinigt vorzüglich und nährt die Haut gleichzeitig.

Sibonet enthält 33% Hautcrème. Angenehmes Parfum.

**Seifenfabrik Schnyder Biel 7**



## Als moderne Frau empfehle ich Ihnen die neue Cella-optima



Von der Cella-optima werden Sie begeistert sein.

Die Cella-optima ist eine weiche Wattebinde mit Tricotnetz. Die innere Füllung ist aus saugkräftiger Zellstoffwatte, welche formgerecht bleibt. Die guten Materialien, maschinell präzise konfektioniert, nach den letzten fachtechnischen Erkenntnissen, bieten ein Maximum an Komfort, zu günstigem Preis. Frauen sagen: «Man vergisst, daß man sie trägt.» Cella-optima, die moderne Monats-hygiene, im Polyäthylen-Beutel zu 10 Stück nur Fr. 1.95

**Jede Packung Cella, Mensa und Intrex mit wertvollem**



**Warengutschein**



\* Weitere Artikel aus dem Sortiment



\* Cella-blau  
10 Stück Fr. 2.50

\* Cella-orange  
10 Stück Fr. 1.90

\* Cella-lilas  
10 Stück Fr. 1.45



\* Mensa  
10 Stück Fr. 2.70

\* Mensa touriste  
5 Stück Fr. 2.20

\* Intrex  
ab Fr. 1.10

Nummer 7

1. Oktober 1963

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon (031) 2 14 74

Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.—

Einzelnummer Fr. 1.20

Postcheckkonto III 877 Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Marguerite Reinhard,  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

ADMINISTRATION UND  
INSERATEN-VERWALTUNG

W. Leuzinger,  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon (031) 2 14 74

DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

*Ehrung der Gründer des Roten Kreuzes*

Von Prof. Dr. A. von Albertini

*Internationales Studienzentrum für Rotkreuzleiter in Founex*

Von Marguerite Reinhard

*Saudiarabien zwischen Gestern und Morgen*

Von Arnold Hottinger

*Internationales Treffen von Rotkreuzsekuristen in Magglingen*

Von Marguerite Reinhard

*Hundertjahrfeier des Roten Kreuzes in Genf*

Die Krönung der Veranstaltungen

Von Urs Schwarz

Der Festzug — eine eindrucksvolle Demonstration

Von Suzanne Oswald

Zeitgenössische Musik im Dienste des Roten Kreuzes — Drei Uraufführungen

Von Bernard Schulé

*Per humanitatem ad pacem*

Von Prof. Dr. A. von Albertini

*Die Erde bebte*

Von Elisabeth Brigitte Holzapfel

*Holzhäuser für Skoplje*

*Dichtung als Weg zur Einweihung*

Zum Gedenken an Albert Steffen

Von Friedrich Behrmann

*Der Beitrag des Roten Kreuzes an die Fortbildung des Völkerrechts*

1. Fortsetzung

Von PD Dr. Hans Haug

*Besprechung von Büchern*

*Aus unserer Arbeit*

Zum Titelbild:

*Einige Minuten nach dem Erdbeben in Skoplje. Eine Grossmutter tröstet die vor Entsetzen ausser sich geratene Enkelin.*



Foto Three Lions,  
New York